

ဆက်တူဂီ

THE MORNING STAR.

အကကြီး ၂၂.

အိကုတ်.— ဗရိုက်အနိန် ၁၈၆၃.

အဘဉ် ၈.

Vol. XXII.

AUGUST.

1863.

No 8.

The Milk maid.— တာ်သိပ်တာ်သီတမံ.

တာ်သီတမံကညီဆိမိပ်တာ်သီအကမာတာ်ဆူညါဒ်အံ၊ ဝိန္ဒူလောအသးကံာ်ပူ
 နှိပ်သးပုးနိန်ကွံင် တာ်မာလာ အဂါညီမးဒီး လာ်ဂါကလိအဆာအ ကတိာ်တဖဉ်
 လီ၊ လာ်ကိာ်တဘဉ်အပူ၊ ကွာ်၊ မုဉ်ကနီတဂါတိတာ်နှိထံလာအမိဉ်လီ၊ လာအ
 လဲတာ်အဖာမုဉ်နှိပ်ဆိမိပ်တာ်ဒ်အံ၊ ယတိတာ်နှိထံလာယမိဉ်အံ၊ ယမုဉ်ဆါကွံင်
 ဒီးယစွကအိဉ်ထီဉ်ပွဲအံ၊ ပွဲ၊ နူလီ၊ ဒီးစုလောယနှိတုာ်ဒီးတဖဉ်နှိပ်၊ ယကပ္ပက
 ဒီးဆိမိဉ်သာကယ၊ လာဆိမိဉ်သာကယအပူနှိပ်၊ ကကဲထီဉ်အခိဉ်ခွဲတနီ၊ ဒီးတာ်
 ကအိဉ်ကွံင်အဖိတနီ၊ ဒီးယဆိမိကအိဉ်လီထံင်ကုးခံကယ၊ ယဲာ်ဆဲလီ၊ ကယဲာ်
 လာအကဲထီဉ်မိဉ်ထီဉ်တဖဉ်နှိပ်၊ ယကဘုဉ်အီတု၊ ယသုဆါဒီးလောပွါပူ၊ ဒီး
 တုအပူတပ်နှိပ်ယကဆါအီ၊ ဝဲဒီးစုလောယဆါနှိတုာ်ဒီးတဖဉ်နှိပ်၊ ယကပ္ပဆု
 တဘဉ်လီ၊ ဒီးမုဉ်ယကပ္ပဆုလောအဖိဒီးယညဉ်နှိပ်မုဉ်အကလုဉ်ဒ်လဲဉ်၊ ဆိမိဉ်တာ်
 ဝိန္ဒူဒီးစံးဝဲ၊ ဟုာ်၊ ဆုလောအဖိဒီးလိာ်အသးဒီးယညဉ်အံ၊ မုဉ်ဆုအလီဒီးယကပ္ပနှိ
 အီတဘဉ်၊ ဒီးတုယလဲလောပူနှိပ်ယကသီးဒီး၊ ဝဲနှိပ်ထီဉ်ခွါကနီကထံဉ်
 ယဒီးကတဉ်အမဲဉ်လောယ၊ ဒီးကအဲဉ်ယ၊ ဒီးယဲတဉ်တတဉ်ယကမံး၊ ဟု၊ ယတ
 အဲဉ်နာထဉ်၊ ဆိမိဉ်တာ်ဝိန္ဒူဒီး၊ မာဟူးအခိဉ်ဒီးအကျိာ်နှိထံလာအတီဝဲလာအ
 မိဉ်နှိပ်၊ လီတကျာ်ကွံင်ဝဲစိဗုကလုလီ၊ မာသးဝိန္ဒူဒီးပူလောအ ဆိကမိဉ်လာအ
 ကမာတာ်တမံ၊ မံဒ်အံ၊ ဝိန္ဒူနှိပ်သးပုးနိန်ကွံင်အသး လာတာ်ဖဲတာ်မာအဂါညဉ်
 တဖဉ်ညီမးလီ၊ မုဉ်ကနိဉ်တဂါမုဉ်အဆိမိဉ်လီ၊ အသးလာသါကမာတာ်ဒ်အံ၊ ဝိန္ဒူ၊
 ဒီးသါကပ္ပဆုဒ်အံ၊ ဝိန္ဒူ၊ ဒီးသါကလဲလောပူဒ်အံ၊ ဝိန္ဒူ၊ ဒီးမိဉ်ခွါကအဲဉ်အီ၊ ဒီး
 ဘဉ်တဘဉ်သါတအဲဉ်ဆါအီတဘဉ်ဝိန္ဒူသတးဒီး ဆိမိဉ်တာ်နှိပ်မုဉ်လာအသး
 ဝိန္ဒူတုအာတနိဉ်လာ၊ တဉ်တာ်နှိ ထံလာအတီဝဲနှိပ်ဘဉ်၊ တာ်နှိထံလီ၊ တကျာ်
 ကွံင်သတးဒီးအတာ်ဆိမိဉ်လာအကမာဝဲ၊ ဒီးစု၊ ဒီးအဆိမိဉ်၊ ဒီးဆုလောအကမာမံး
 လာအသး၊ ဒီးလာဖိဉ်သဉ်ခွါကအဲဉ်အီ၊ ဒီးကအဲဉ်ဖိဉ်သဉ်ခွါဒ်အံ၊ ဝိန္ဒူတဖဉ်နှိပ်
 လီ၊ မာကွံင်ခဲလောဒီးကဲလာတာ်ကလိကလီလီ၊ မးသးဝိန္ဒူဒီးတဂုလောပဆိကမိဉ်
 တာ်တုပသးပုးနိန်ကွံင်ပသးဘဉ်.

တံသွန်ညါလၢအဝုအဘဉ်တနီၤ.

၁ တမံၤယသွန်ညါလၢ တံၤပွၤက့ၤယၤတဂၤမူဝဲ, မိးလၢခံက့ၤန့ၣ်ကဝဲၤဆၢ ထၢၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢ, မိးလၢယဖံးအလီၢ်စုန့ၣ်ဘၢ်မၤတးဂီၤယညဉ်အံၤ, ဘဉ်ဆဉ်, ယကထံၣ်ဘဉ်ယွၤလၢယဖံးယညဉ်လီၤ. စီၤယီၤတၢ်ခံးဝဲဒၣ်, တး. ၁၉၃ ၂၅.

၂ တမံၤ, ယစူၢ်က့ၤန့ၣ်က့ၤမတၢမတၢတဂၤန့ၣ်ယသွန်ညါ, မိးယပၢ်ယသး လၢအကပၤတၢ်လၢယဟ့ၣ်လီၤလၢအစုပူၤသ့တုၤမ့ၢ်နံၤတန့ၣ်လီၤ. စီၤပီၤခံးဝဲ ဒၣ်, ၂ တံၤ. ၁၃ ၁၂.

၃ တမံၤ, သုသွန်ညါလၢခၢ်ဒိၣ် ဖျါတ့ၢ်ဝဲဒိၣ်ဒီး အကမၤပူၤမၤဖျဲး ပတၢ်ဒီး တးလီၤ. မိးတၢ်ဒီးတးတအိၣ်ဘဉ်လၢအဝဲဒၣ်, အပူၤန့ၣ်ဘဉ်, စီၤယီၤဟဉ်ခံးဝဲဒၣ်. ၁ ယီၤ. ၃၃ ၅.

၄ တမံၤ, ပသွန်ညါလၢပၤလၢအခဲၣ်ယွၤ, ပၤလၢအဘဉ်တၢ်ကိးဒီး, ဒိတၢ် ကူၣ်ပၢ်တၢ်အသိးတဖၣ်န့ၣ်, တၢ်ခဲလၢၣ်မၤစုအသးလၢတၢ်ဝုၤအဝုၢ်လၢအဂီၢ်လီၤ. စီၤပီၤခံးဝဲဒၣ်, မ့ၢ်. ၈၃ ၂၀.

၅ တမံၤ, ပသွန်ညါလၢပတံၣ်ဘဉ်ဘးဒီးဟီၣ်ခိၣ်ပဒဲးအံၤ, မ့ၢ်လီၤဗျီၢ်ကွံၣ်ဒီး, ပ အိၣ်ဒီးပတံၣ်သၢအဘဉ်ဘးဒီး ယွၤလၢတၢ်တမၤဘဉ်လၢအစုတၢ်ဒီး, အိၣ်ဝဲဆိဝဲ လီၤထူၤလီၤယိၣ်လၢမူခိၣ်အပူၤလီၤ. စီၤပီၤခံးဝဲဒၣ်, ၂ ကချံၣ်. ၅၃ ၀.

၆ တမံၤ, တုၤခၢ်ဒိၣ်ဖျါထီၣ်ဒီး ပကလီၤ ဂၢ်လၢဒီးန့ၣ်ပသွန်ညါလီၤ. အ ဝုၢ်ဒိၣ်အံၤ, ဒိအအိၣ်ဝဲအသိးန့ၣ်ပကထံၣ်ဘဉ်အိၣ်လီၤ. စီၤယီၤဟဉ်, ခံးဝဲဒၣ်, ၁ ယီၤ. ၃၃ ၂.

၇ တမံၤ, ပသွန်ညါလၢယွၤအဖိခွါဟဲဝဲဒီး ဟ့ၣ်လီၤပၤလၢပသွန်ဒီးပသးဖး, ဒိသိးပကသွန်ညါတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီတဂၤလီၤ. မိးပအိၣ်ယၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီတဂၤန့ၣ်အ ပူၤလၢအဖိခွါယုၣ်မူခိၣ်ခၢ်လီၤ. အဝဲဒၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ယွၤနီၢ်နီၢ်ဒီး တၢ်မူအထူအယိၣ်န့ၣ် လီၤ. စီၤယီၤဟဉ်, ခံးဝဲဒၣ်, ၁ ယီၤ. ၅၃ ၂၀.

New-Zealand.— နူၤခံလဉ်အပရၢ.

လၢကိးနူၤခံလဉ်လၢဝုၢ်က့ၤအနူၤယၤ အပူၤလၢအိၣ်ဘျိးအနံၤအတီၢ်ပူၤ, ပၤဝုၢ်ဖိ တဖၣ်ဘဉ်တၢ်မၤဖျဲၤ မၤဖျဲးဒီးလၢပဒိၣ် စီၤတဝုအံၤယဲတုၤဝဲအစိန့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်အ ဝုၢ်ဒိၣ်လဲၣ်, ပဒိၣ်တဂၤအံၤ, မ့ၢ်ပၤအၢပၤသီလၢအမံၤ ဟူထီၣ်သီလီၤလက့ၤဆးဒး လၢအမၤဆူၣ်မၤမိးမၤသံ, မၤတးမၢ်အခူအပၤစ့ၣ်မးလီၤ. မိးအခူအပၤဖျဲၤဒီးနးနး ကလဲၣ်ဒိကီၢ်ညါလီၤ. ပၤဝုၢ်က့ၤအနူၤယၤဖိသ့ၣ်တဖၣ်သွန်ညါလၢပဒိၣ်တဂၤအံၤယဲ တုၤဝဲသၢဝုၢ်ဗၢၤသတးဒီးဝုၢ်ဖိဖျဲၤဝဲတဂၤလၢအသးဒၣ်ဝဲအဂီၢ်, တဂၤလၢအသး ဒၣ်ဝဲအဂီၢ်, စုၣ်စုၣ်ကိးအဂၢၢ်ဒီးလီၤ. သရၣ်အိၣ်ဝဲလၢဝုၢ်ပူၤ တဂၤန့ၣ်ထံၣ်ဝဲလၢပၤ ဝုၢ်ဖိတဖၣ်ဘဉ်ထီၣ်တၢ်တဘးန့ၣ်ဒီး, တၢ်ကမၤအသးဒိလဲၣ်ဒိလဲၣ်တသွန်ညါဘဉ် ဝဲဒီးအကစၢ်ဒၣ်လဲၣ် ဒိကန့ၣ်တၢ်သံကွၢ်သံဒီးတၢ်လၢပဒိၣ် အဝဲန့ၣ်တဂၤအအိၣ် လီၤ. သရၣ်န့ၣ်ပၢ်ခူတလ့ၢ်အသးလၢပဒိၣ်အမဲၣ်ညါဒီးသံကွၢ်အိၣ်, လၢအယဲတၢ် အဝုၢ်အကျိၢ်ဒီး, ပဒိၣ်တဂၤန့ၣ်ခံးဆၢဒီး, ယဲဒၣ်တဂၤအံၤ, ယမ့ၢ်ပၤလၢတၢ်ခိၣ်ကဲ

ထီၣ်ယသးလၢခၢ်အပျၢ်အဘိၣ်မီး ယယဲဆူန့ၣ်ဒိၣ်ဒိၣ်သီး နကသိၣ်က့ၤသီက့ၤယၤ
 လၢခၢ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သီအက့ၢ်အကပူၤအဝုၢ်လီၤ. သရၣ်န့ၢ်ဟူၤလၢအစံးဆၢတၢ်
 ဖ်န့ၣ်သတးမီးအသးကမၤကမၤမၤပၣ်ဒိၣ်မးလီၤ. သရၣ်သံက့ၢ်ကမီးအိၤ,တၢ်မန့ၤလၢ
 နသးလိၣ်ထီၣ်တၢ်ဖ်န့ၣ်လဲၣ်,မီးပဒိၣ်စီၤတဝုၣ်အဲၤစံးတၢ်တဲတၢ်အိၤလၢအဝုၢ်အကျိၤ
 မီးစံးဝဲဒၣ်,ယဲဒၣ်တဂၤယလဲၤဒူးပုၤဂၤအဝုၢ်တဝုၢ်, မီးယဖိၣ်န့ၢ်ပိၣ်မုၢ်ဖိသၣ်တဂၤ
 မီး,ယမၤကဲကုၢ်အိၤလီၤ. မီးယထံၣ်လၢပိၣ်မုၢ်ဖိသၣ်တဂၤအံၤ,ညိၣ်န့ၢ်ဘိၣ်ထုကဖၣ်
 တၢ်လၢယုၤကိးမုၢ်န့ၢ်ကိးမုၢ်န့ၢ်ဒဲးမီး, ယစံးအိၤကြူးကြူးတုၤအံၤဆူညါန့ၣ်သုတဘိ
 လၢယုၤတဂ့ၤ, နမ့ၢ်မးဒီးမီးကကိၤလၢန့ၢ်ဂီၢ်သပုၢ်တၢ်လီၤ. ယကတိၤပျံၤအိၤဖ်န့ၣ်
 ဘၣ်ဘၣ်,တယံၣ်တခါ်မီး, ယထံၣ်က့ၢ်အိၤလၢအအိၣ်ချဲးလီၤအခိၣ်မီးဘိၣ်ထုကဖၣ်
 တၢ်ဖ်လီၢ်လီၤလီၤ. အအံၤတဘျီယသးဒိၣ်ထီၣ်အိၤစ့ၣ်မးလီၤ. မီးယစံးအိၤန့ၣ်တ
 ဆိတုၢ်ဘၣ်မီးယကခးသံန့ၤလၢသံးန့ၣ်လီၤ. မီးအဝဲဒၣ်တမိ, က့ၢ်ထီၣ်ယမဲၣ်မီးစံး
 ယၤ,ကစၢ်ဖၢ,ကုၢ်ဖိယၤအံၤ, ယမ့ၢ်တဘိထုကဖၣ်ဘၣ်ယုၤ ဘၣ်မီးယအိၣ်တကဲ
 ဘၣ်,သံသံမူမူယကဘိထုကဖၣ်ယုၤလီၤ, ယဆိတုၢ်တကဲဘၣ်. အန့ၣ်တစုၤယသး
 ကမၤကမၤ, မီးယသးဒိၣ်ထီၣ်အိၤန့ၣ်တိၤမၢ်က့ၢ်ဝဲဒီးယမၤ အစံးဘၣ်ယၤ လၢအ
 တၢ်ဘိထုကဖၣ်အဒိအတဲၣ်လီၤ. မီးယဒိကန့ၣ်တၢ်အဖၢမုၢ်, တၢ်အမိအကမိယဲ
 လီၤလၢယလီၤဒီးဒူးလိၣ်ထီၣ်ယသး လၢယကကဲထီၣ်ခ့ၢ်ကိးလၢခၢ်အပျၢ်အဘိၣ်
 လီၤ, စံးဝဲဒၣ်. သရၣ်န့ၢ်ဟူၤအတၢ်ကတိၤမီး, သ့ၣ်ညါလၢပိၣ်မုၢ်ဖိသၣ်အဝဲတဂၤ
 န့ၣ်,မ့ၢ်ဝဲလၢအမၤလိတုၢ်လိၣ်လၢသါအိၣ်တဂၤန့ၣ်လီၤ. မီးကွၢ်ကွၢ်,ယုၤယံးန့ၢ်ပိၣ်
 မုၢ်ဖိသၣ်အဝဲတဂၤအံၤ, မီးဒူးန့ၢ်ဒူးန့ၢ်ပဒိၣ်လၢအအာအသိလၢပုၤထံဖိကိၢ်ဖိတ
 ဂၤလၢလၢပျံၤအိၤဒူးန့ၣ်ကလဲၣ်တဂၤန့ၣ်လီၤ.

The rich child.—ဖိသၣ်လၢအထူးအတိၤတဂၤအဝုၢ်.

လၢကိၢ်အံၣ်ဒယၤ အပူၤ, ဖိသၣ်မၤလိလိၣ်လၢဝုၢ်ဘူၤလရံၤ အပူၤန့ၣ်မီးလၢဖိ
 သၣ်မၤလိလိၣ်အကျိၤ, ပိၣ်မုၢ်ဖိသၣ်တဂၤဘၣ်တၢ်ဆါအိၤဒူးန့ၣ်ကလဲၣ်ဘူးထီၣ်လၢ
 အကသံတုၢ်မီးအခါ်ယဲက့ၢ်အိၤဒီးပိၣ်မုၢ်ဖိသၣ်က့ၢ်ထီၣ်အခါ်မီးစံးဝဲဒၣ်, မိၢ်ဖၢ,ယ
 ကက့ၤလီၤ. မိၤယုၤဆိၣ်ဂ့ၤဘၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. အခါ်တခါ်စံးက့ၤအိၤလၢအကလုၢ်က
 ဇုကစ့ၢ်စံးဝဲ, အိၤ, ယဖိမုၢ်ဘၣ်ဖျိၣ်တဂၤဒေၤ. ပိၣ်မုၢ်ဖိသၣ်စံးဆၢက့ၤအခါ်,တမ့ၢ်
 ဘၣ်မိၢ်ဖၢ, ယတဘၣ်ဖျိၣ်ဘၣ်,ယတၢ်ထူးယတၢ် တီၤအိၣ်လၢမူခိၣ်လီၤ. ယက့ၤ
 တၢ်အံၤ,မ့ၢ်ယကံၤထီၣ်ဆူယပၢ်အိၣ်လၢမူခိၣ်အခါ်န့ၣ်လီၤ. တဂ့ၤဆိကမိၣ်ယၤ
 လၢယဖျိၣ်ဘၣ်,ဂ့ၤဆိကမိၣ်လၢယမ့ၢ်ပုၤလၢအဘၣ်တၢ်ခုၣ်တၢ်မုၢ်တခါ်လီၤ.

Continued from last No.

မ့ၢ်န့ၣ်သက့ၢ်န့ၣ်မီးယဘၣ်လဲၤခံၣ်တဲၤတဲၤလီၤတလီၢ်လီၢ်တလီၢ်လီၢ်လီၤ. လၢပုၤ
 သ့ၣ်ခိၣ်ဖိအကျိၤသဘးမီးယဘၣ်လၢၣ်စ့ၣ်ကိးလီၤ. မီးလၢယလဲၤခံၣ်တဲၤတဲၤလီၤတၢ်
 န့ၣ်ယတက့ၢ်ဘၣ်တၢ်အဆၢအကတိၢ်ဘၣ်,တၢ်ကိၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်စူၤမ့ၢ်ဂ့ၤ,ယတပလီၢ်
 ဘၣ်ယသးတဖၢ်ဘၣ်, လၢယသးဆူၣ်အခါ်န့ၣ်ယဘၣ်ဆူဘၣ်ဆါအါ မးတုၤယထဲ
 တသ့လၢတၢ်. လၢန့ၣ်အမဲၣ်ညါယမ့ၢ်ပုၤလၢအမၤလိတၢ်စ့ၢ်မးမီး တၢ်က့ၣ်တၢ်
 တုၤတအိၣ်ဘၣ်အါအါဘၣ်, ယဘၣ်ဂဲၤလိၣ်က့ၢ်လိၣ်က့ၢ်လဲၤန့ၣ်ဒူးမးခ့ၢ်ကိးတၢ်အါ

မံးအံးဘဉ်ဒြိုဉ်လၢယလၢနးမးလဲဉ်,ဒိဉ်ပုဂ်ဝဲဒဉ်ဒါ. မၤသးဒ်န့ဉ်ဒီးခဲကန့ဉ်အံးလၢ
တဆူဉ်သၢဘဉ် ဒ်လၢယလၢဝဲဒဉ်တၢ်ဆါယၢတမံးဆါယၢအဝဲတမံးလၢ. ဘါထု
ကဉ်လၢယဂီၢ်တက့ၢ်. သုတဆိကမိဒ်လၢယသးကွံစ့တဂ့ၤ, ယွၤကမူဘဉ်ဖူးသု
လၢဒိယွၤဒုစ့ဒီးကၤယံဉ်အသးန့ဉ်လၢ. ယသ့ဉ်ညါလၢပှၤဘိးကဒါလံာ်စီဆံတဖဉ်န့ဉ်
ဘိးကဒါတၢ်ခဲလၢာ်လၢ. မိယွၤဘိးလၢမၤကပီၤထီဉ်က့ၤယမိာ်ပာ်အသးတက့ၢ်.

ကိုးခဲ.

Toungoo-Obituary.

၁၈၆၃န့ဉ်ကွဲးဝဲလၢ. တၢ်ပျဲးသံဝဲအဂ့ၢ်.

အိဉ်လၢတပူၤလၢာ်လၢသရဉ်သမါအပျဲၤအဘိဉ် သးဘိယွၤအဖိအလံာ်ခဲလၢာ်
သ့ဉ်ဒါ. ခဲကန့ဉ်အံး, ပကဘဲဘဉ်န့ၢ်ဟူသုလၢပဒိဉ်ပုဂ်ဝဲဒဉ်သးတၢ်ပျဲးတဂၤအံး
သံအဂ့ၢ်အကျိတစဲးလၢ. အဝဲတဂၤအံး, ဒ်တၢ်မၤလၢအလံာ်ဘဉ်ဒီးအသးန့ဉ်
တဂ့ၢ်လိာ်ဘိလိာ်ဘဉ်ဝဲဘဉ်လၢ. တသ့ဖဲအသ့သိဉ်က့ၤသဆဉ်ထီဉ်အပျဲၤအဘိဉ်အ
ခံဒ်သးအကအိဉ်ဂၢ်အိဉ်ကျၢၤဒီးမၤကစၢ်ယွၤအတၢ်သပှၤပှၤန့ဉ်လၢ. ဒီးဖဲအဆၢ
အကတီၢ်လၢအကတၢ်သံဝဲအခဲအခါန့ဉ်တၢ်ဆါဒီးတဘျုးစုဒါဘျီလၢ.

မ့ၢ်န့ဉ်သက့ဒ်န့ဉ်ဒီးတဒုဉ် ခွဲဉ်ဘဉ်ယွၤအမံးဘဉ်အိဉ်ဒ်ကစၢ်ယွၤလၢအသ့ဉ်အ
သးလၢ. ဒီးတၢ်သ ဂူးကမဉ်တဖဲထီဉ်န့ၢ်ဘဉ်လၢအကသံဝဲအကတီၢ်န့ဉ်ပတထံဉ်
န့ၢ်ခွဲၢ်ကိးဘဉ်, ပာ်ဒ်အသးလၢယွၤအပူၤန့ဉ်န့ဉ်ဒ်ဒ်တုၤအသံလၢ. အဝဲတဂၤအံး
ကဲသးတိးလၢအမံးပှၤတၢ်ဖိအလိာ်ဒီးအိဉ်ဘဉ်ဝဲသၢန့ဉ်စဉ်စဉ်ဒီးသံဝဲဒ်လၢ. မ့ၢ်
ပှၤလၢအဆိဉ်လၢအသးလၢယွၤ အတၢ်ဖဲတၢ်မၤအပူၤဒီး မ့ၢ်ပှၤလၢ အဒီးန့ၢ်ဘဉ်
တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဝါ, တၢ်အိဉ်တၢ်ကွံဒီးပာ်ဒ်အသးလၢယွၤအပူၤန့ဉ်လၢ.

ဒီးဖဲအသံဝဲအဆၢအကတီၢ်န့ဉ်ယထံဉ်ဘဉ်သ့ဉ်ညါခွဲၢ်ကိးလၢ. ယလဲၤအိဉ်သ
ကိးဒီး, အဝဲဒ်ကတီၢ်တၢ်တသ့ဘဉ်, အိဉ်ဝဲဒ်သၢန့ဉ်ပူၤ ကွံဉ်ဘဉ်မုၢ် ကတဲာ်က
တီၢ်အတၢ်လၢ. ဒီးသံဝဲလၢတၢ်ခဲလၢခဲန့ဉ်ရံဉ်စဉ်စဉ်လၢ. အဝဲဒ်တၢ်အံးပူၤ
ဖျဲးဒီးဟီဉ်ခိဉ်အံးဒီးပဝဲဒ်ပတထံဉ်က့ၤလၢဘဉ်ဒီးတၢ်. ပမုၢ်လၢလၢယွၤမ့ၢ်
ဒုးထံဉ်ပှၤဒီးပကထံဉ်ဘဉ်လိာ်ပသးလၢ. သးဘိယွၤအဖိအလံာ်သရဉ်သမါခဲလၢာ်
သ့ဉ်ဒါ, မိလၢသုကဘါထုကဉ်န့ၢ်အဖိအမါအဂီၢ်တက့ၢ်.

အဂ့ၢ်ဒ်အံး, ပသ့ဉ်ညါလၢအဖိအမါအမိာ်တခိန့ဉ်ပသ့ဉ်ညါလံာ်ဘဉ်တၢ်ဒြိုဉ်ဒြိုဉ်
ဒြိုဉ်ကလဲာ်လၢ. အဂ့ၢ်ဒ်အံး, အဒဲဉ်ခဲဂၢ, ဒီးအဝဲတဂၤဒီး အလံာ်ခွါတဂၤ လျီာ်ဂၤ
န့ဉ်သံကွံဉ်လၢအဂီၢ်ဒီးပသ့ဉ်ညါလၢအဘဉ်ဒြိုဉ်ဒြိုဉ်မးလၢ. ဒီးမ့ၢ်သးတိးတၢ်ပျဲး
လၢပကွဲးအဂ့ၢ်တဂၤအံးအိဉ်တ့ၢ်ဒ်အမါ, အဖိခွါတဂၤ, အဖိမုဉ်တဂၤ, ဒီးမ့ၢ်တၢ်အ
ဆိးအစၢ်ဒီးလၢ. မိလၢသရဉ်သမါဘါထုကဉ်န့ၢ်ဘဉ်အဂီၢ်ဟံးက့ၢ်.

ယကွဲးအဂ့ၢ်ခွါကိးလၢ. သးတိးတၢ်ပျဲးသံဝဲအဂ့ၢ်. အဝဲဒ်မ့ၢ်ပှၤချာဉ်လၢဒ်
န့ဉ်လၢ. အဝါကွဲးဝဲလၢ.

ပာ်သရဉ်ဝဲဒဉ်, လံာ်တဘဉ်အံးမိသရဉ်ဝဲသးစူၤဒါန့ဉ်ဘဉ်လၢလံာ်ဆဉ်တူဂ်ဂီၢ်
အပူၤတက့ၢ်. ဒ်သးပှၤကန့ၢ်ဟူသ့ဉ်ညါဘဉ်တက့ၢ်.

ခံးဒ်အံ၊
ဘဉ်လာယသံမိလာယသံ၊
လာမုာ်လာ်တံာ်လာယုာ်ဂ္ဃုးအသ့ဉ်၊
ဘဉ်လာယသံယဘဉ်သံလီ၊
မိလာမုာ်ခိဉ်အဖိယဲလီ၊

ခံးကမ္ပိးဝဲဒ်အံ၊
ဟီဉ်ခိဉ်တံာ်မုာ်တက့ၤယသး၊
လီာ်မုာ်လိာ်ကျာ်ယသ့တဘဉ်၊
ယဆာဟးဖျးကွဲာ်ဟီဉ်ခိဉ်အံ၊
ဒီးအိဉ်ဒီးဆိလာယွာ်ဂီၤတံး၊

Toungoo.

အ့ဗြီးလး ၂၇ နံၤတနံၤ ၁၈၆၃ နံၤ.

ဆူယဒိပုာ်ဝဲာ်လာအမေလိတံာ်လာဝုာ်တက့ၤ ဒီးဝုာ်ပသံဉ် သးဘိခဲလၢာ်သ့ဉ်သ့
ဒေ၊ လၢတစုညါအံၤလီၤဂၢ်လၢ ယကအိဉ်သကိးက့ၤ သုလၢလိာ်ပရၢအပူၤတသါ
လီၤ. မ့ၢ်အဝုာ်ဒ်လဲဉ်, လၢယဟးထီဉ်လၢသရၣ်ဘိးန့ဉ်အတံာ်မေလိလာသၢလါတ
ဘျီအကတီာ်န့ဉ်ယဲဒ်တဂၤ, ယကွဲာ်တရံးတံာ်ဆူအံၤဆူန့ၤ, ဒီးယဆိကမိဉ်လၢယက
လဲၤဆူကီာ်တီအူလီၤ. မ့ၢ်ခွဲာ်ကိးလၢယဝဲာ်လဲၤမေယွာ်အတံာ်လာ ကီာ်တီအူ အပူၤတ
ဂၤဒီးယသးခုခွဲာ်ကိးလၢယကထံဉ်လိာ်ယသးလၢအိၤလီၤ. ဒီးယဟဲတံာ်ယသကိး
ခံၤဒီးယမ့ၢ်သၢဂၤလီၤ. ဒီးယသကိးတဖဉ်ယဲတုၤဒီးအိဉ်ဆူဉ်ဂ့ၤမးလီၤ. ဘဉ်
ဆဉ်ဒီးယဲဒ်တဂၤ, ယတအိဉ်ဆူဉ်ဘဉ်လာအအါဘဉ်. မ့ၢ်လာတံာ်ဆါညဉ်ဂီၢ်ယၤ
အစိလီၤ. မၤသးဒ်န့ဉ်ဒီးတုၤအခါဘဉ်လာပကဘဉ်က့ၤလီၤဒီးယသကိးတဖဉ်က့ၤ
ဝဲကိးအဂၤဒဲးလီၤ. ဒီးအိဉ်လီၤထဲာ်ထဲယၤတဂၤလီၤ. မ့ၢ်လာတံာ်ဆါယၤတဘျီ
က့ၤဒီးတဝံာ်ဘဉ်အစိလီၤ. ဘဉ်ဆဉ်ဒီးတံာ်မိဉ်က့ၤဘဉ်ယသးတုၤယမံတန့ၢ်ယအိဉ်
တမုာ်ဘဉ်လီၤ. မ့ၢ်အဝုာ်ဒ်လဲဉ်, ယသးလိက့ၤယတံာ်မေလိအလီာ် ဒိဉ် မးတုၤယ
ထဲတဘဉ်ဘဉ်လီၤ. ဘဉ်ဆဉ်ဒီး, ယမၤတသ့ဘဉ်. လၢတံာ်ဆါတြီယၤအစိတစဲး
လီၤ. မ့တမ့ၢ်ဘဉ်ပုၤတချးတုၤက့ၤကိးဂၤဒဲးဒီးဘဉ်, ယဆိကမိဉ်လၢယကတုၤက့ၤ
လံ, ယသးဆူဉ်လၢယကမေလိတံာ်ဒီးသတးဒီးတံာ်အိဉ်ဒိဉ်လၢစိၤတုၤဒါတဖုတြီယၤ
ဒ်သိးယကအိဉ်ဒီး ကဲဘဉ်အသရၣ်ဒီးယတအာဉ်လီၤအိလီၤတဝံာ်ဘဉ်. လၢန့ၢ်အ
မဲာ်ညါဖဲယကွဲာ်လိာ်အကတီာ်အံၤ, တံာ်ဆါယၤဒိဉ်ဆံးဒိဉ်ဆံး တကီညဉ်တဝံာ်ဒီး
ဘဉ်. ဘဉ်ဆဉ်ယမ့ၢ်ကီညဉ်ဘဉ်ဒီးဖဲယက့ၤကဲဒီးယကက့ၤယပုၤတံာ်လီၤ. မ့ၢ်
အဝုာ်ဒ်လဲဉ်. ယဂုာ်ကွဲာ်စးမးတံာ်သပုၤပုၤလၢယကက့ၤအစိလီၤ.

မ့ၢ်အဝုာ်ဒ်လဲဉ်. ယမ့ၢ်တက့ၤမေလိကမ္ပိးတံာ်လာတံာ်မေလိလိာ်စိဆံ့အလီာ်ဘဉ်
ဒီးသရၣ်ဘိးန့ဉ်န့ဉ်လီၤဂၢ်လၢယမ့ၢ်မၤဘဉ်ဆဉ် တံာ်မၤလၢအဂုာ်အဂၤယသးတ
မံတဝံာ်ဘဉ်လီၤ. မ့ၢ်အဝုာ်ဒ်လဲဉ်, လၢယဟဲထီဉ်ယထံဉ်ဘဉ်တံာ်ကဲထီဉ်အသးလၢ
ကီာ်တီအူအံၤအသရၣ်သိဉ်သီတံာ်တနီၤနီၤ လၢအသးတဆိကမိဉ်ဘဉ်တံာ်ဘဉ်ဃး
လၢမးမးမ့ၢ်ခံဉ်တဂၤန့ဉ် အဝုာ်ဘဉ်, ဒီးအာဉ်လီၤအိလီၤဝဲဒီး တတူာ်လိာ်ဘဉ်တံာ်
လၢအကဒူးဃုဒူးဒီးတံာ်တဒိဘဉ်, တူာ်လိာ်တံာ်လၢအကမၤတရီတပါတံာ်တဒိ
လီၤ. သတးဒီး, ယထံဉ်ဘဉ်တံာ်မၤအသးဒ်န့ဉ်သတးဒီး ယဲတဂၤဒ်သိးယသုတကဲ
ထီဉ်ပုၤလၢအမၤတရီတပါဃရံးအတံာ်သးခုကစိဉ်တဂ့ၤ, သတးဒီး, ဒ်သိးယသုတ
တူာ်လိာ်ဘဉ်တံာ်သိဉ်တမုာ်သိကမုာ်တဂ့ၤသတးဒီး, ယသးအူးတံာ်ဆူညါအဂီၢ်ဒီး
ယဆိကမိဉ်လၢယတြး မၤလိဒီးတံာ်ဒ်သိးဒီးတံာ်လာယမေလိလၢယန့ၢ်ဟူလၢသ

ရန်တဖန်ခံးတင်တဲတင်တဲအိး ကမာစာကုယာယာသးအတဲကုန်အပူလီ။
 ဒီပုဂံဝဲသးဘိသုဂံသုဒါ၊ ယယဲထီဂ်ဒီးယထံဂ်တင်တဲအိးအသး လာကီဂ်တီအူအ
 ပူအံမ့တဲကီလာအပျဲအဘိဂ်အဂီလီ။ မ့အဂုဂ်လဲဂ်. မးမးမ့ခံဂ်တဂါ
 ဒူးကဲထီဂ်တဲလာအတတင်စးဒီးတဲအမ့အတီတင်. ဒီးအတဲတဖန်တပူလီအ
 သးဒီးလံာ်စီဆဲအတဲကထီတင်. ဒီးတဲန့ဂ်မ့တဲ လာပတကြား တူဂ်လီအိ
 တင်. ဒီးကြားလာပတးဆဲးအိလီ။ မ့အဂုဂ်လဲဂ်. ပမ့မးထွဲအခံတဲဒီးဘးက
 တင်ပူလီ။

တင်ဆင်ဒီး ပူတနီဒီးတဘျူးဂါလာ တီအူအံမးထွဲမးမးမ့ခံဂ်အခံ,တမ့
 ထဲတဲအိဂ်ဒီဂ်တင်,မ့ခံကီးလာသရဲဂ်တနီလီ။ ယထံဂ်တင်ပူလာအမးထွဲမး
 မးမ့ခံဂ်အခံတဖန်,ကထီတဲအူသစဲးတဲသိဂ်ကုသီကုဒါတင်ဆင်တဒီးကနဂ်
 လာအအါတင်. မ့အဂုဂ်လဲဂ်. ပူကညီလာအမးထွဲ မးမးမ့ခံဂ်အစုတဖန်အဝဲ
 သုဂ်,လံာ်ယဲလာကီဂ်အမ့ရဲကဒီးကလာကူတဲဒီး ကထီတဲလာမးမးမ့ခံဂ်တ
 ဂါမးတဲတမ့တတီတင်,မ့တဲကမဂ်လီ။ ဒီးမးတဲလီဂင်လာအပျဲအ ကြီး
 လီ။ ဒီးလံာ်လာအယဲတဖန်တဲလီဒီးမးပူဆူဆူအပျဲအဘိဂ်အကျိဒီးထံဂ်
 တင်ဆင်လံာ်ဒီး တဖးဝဲတင်. ဒီးခံးဝဲလာ သရဲဂ်ကြိဂ် ကွဲးကဘျူးကဘျဲတဲလီ။
 ခံးဝဲဒီးယထံဂ်လာသရဲဂ်ကွဲးခဲလဲလာအပျဲအဘိဂ်အကျိဒီး တနီတူအထံဂ်သ
 ရဲဂ်ကွဲးခဲမ့ဝဲလီ။ မးအသးဒီးန့ဂ်တနီလီ။ တူသရဲဂ်ကွဲးခဲဒီးဂုဂ်ကြိတဲဒီးသ
 ရဲဂ်ကြိဂ်အသိးဒီးအဝဲဒုဂ်ကွဲးဝဲအခဲတမုဂ်တင်. ပူတဖန်ကဲထီဂ်ညီကမးပတးဂါ
 ညီအသးဒါ. ဒီပုဂံဝဲသးဘိဒါ, သးအူးသကီးသလာသရဲဂ်လာကီဂ် တီအူတဖန်မ
 တဲလာတဲသးအူးအကျိအစီတကွဲး. ယကွဲးတဲလာကီဂ်တီအူအဂုဂ်. မ့ကီး
 ထံဂ်ဒီးယဆဲကမိဂ်လာယကွဲးတကဲတဝ်တင်အစီလီ။

စီမါပတးအတဲကွဲး. မိယွဲကွဲးသုတကွဲး. အမ့ဂ်.

Henthadah.

အိဂ်လာဂုဂ်တီကတးယမိဂ်,ယပံ, သရဲဂ်မးမးသးဘိဒါ, ယယဲတူလာဂုဂ်ပူဂ်
 အံအိဂ်လံ ၁၉ သီလံ,ယဘိဂ်လာဒီးတဖန်အကျိလီ။ ဒီးယမ့လဲတဲလာတူ
 ဒီးအလံာ်မ့ကဲထီဂ်ဒီးအတဲယွဲအသးအသိးဒီး ယကကုမးတဲ လာဒီးအကျိလာ
 ဂုဂ်တီကတးလီ။ ဒီးအလံာ်မိဂ်ပူဂ်တင်ထီဂ်လံသပူဂ်တဲလံ,မးဝဲသုလံတဒိဂ်တဆဲ
 လံ,မိသရဲဂ်မးမးဘိထုကဖန်န့ယဂီဒီး ဒီးအဂီဆူဂ်ဆူဂ်တကွဲး. မိယွဲကဆိဂ်
 ဂုတဲလာအရံအဘိအမ့အဖိမိဂ်လာဟီဂ်မိဂ်ဒီးဘျဲညါတကွဲး. ယဘိထုကဖန်ဒီး
 န့ဂ်ထီဘိတကွဲး. မိပကစီယုဂ်န့အဘျူးတင်သရဲဂ်မးမးဒီး အပျဲအဘိဂ်ခဲလာ
 တကွဲး. ယဒုဖိကူဂ်ပနီဂ်ကွဲးဝဲလီ။ အမ့ဂ်.

Obituary of a Woman 95 years old-Maulmain.

ဗ.န. ၁၈၆၂ နံဂ် နတော်လပြည့်ကျော်၂ရက်ဖြစ်သည့်

အပျဲအဘိဂ်သးပုဂ်မိဂ်မုဂ် တဂါလာအကဲထီဂ်ပူကညီအံ တင်တဲဒီဂ်တဲ
 ဒူးဒီးတင်အိဂ်ကဲကုဂ်လာတလာပလီအစုပူဒီးတင်မးတဲတဲအိဂ်တဲဒီးမ့အ
 မိအဝါတဖန်တကဲတင်ဒီးအိဂ်ဒီးတဲဆူးတဲဆါဒီးအပျဲအဘိဂ်မိဂ်မုဂ်တဂါအံ

လာအကသံတုာ်ဒီးခဲးလီၤကွၢ်အတၢ်ဒီး တၢ်ဒြိုၣ်ဒီးအမဲၣ်ထံၣ်ခဲၣ်န့ၣ်၊ ဒီးသါမ့ၢ်ဆိက
 မိၣ်လီၤကွၢ်သါသးဒီး ကြၢၤလၢသါသံတုာ် လၢတၢ်သ့ၣ်ဝံၤလီၤဒီး၊ ဒီးသါအိၣ်တၢ်
 သ့ၣ်တၢ်ဝံၣ်တၢ်လၢတၢ်အကတီၢ်ဒီးဖိဒီးလံၤလီၤ။ ဒီးတၢ်တတၢၤန့ၣ်ဂ့ၢ်သံတၢ်ဆၣ်
 တသံဒီးတၢ် မ့ၢ်အဂ့ၢ်ဒ်လဲၣ်။ မ့ၢ်လၢယွၤတဂၤပၢ်မူခဲးသါဒ်သိးသါကဘျီတၢ်ကွၢ်
 ယွၤသါကတီၢ်တၢ်ကွၢ်ယွၤဒီးတုၤလၢတၢ်အုၣ်ကွၢ်ခိၣ်ကွၢ်အိၣ်ကွၢ်လီၤ။ ဒီးခဲက
 နံၣ်အံၤ၊အဝဲဒၣ်လၢသါတီၢ်ကွၢ်ယွၤအိၣ်ဝဲ ၂၀ နံၣ်ဒီးသံဝဲလီၤ။ ဒီးလၢအကဲထီၣ်အ
 ပျဲၢ်အဘိၣ်လၢအခိၣ်ထံးလံၤလံၤ ကမၤတၢ်လၢ အလုၢ်သ့ၣ်ခါပတၢ်မၤကမၣ်တၢ်
 ယွၤလၢအဒိၣ်အမ့ၢ်တအိၣ်ခွၢ်ကိးတၢ်၊ ဒီးလၢန့ၣ်အမဲၣ်ညါလၢအကဲထီၣ်ပှၤကညီ
 အံၤအသးအိၣ်ကဲၤဝဲအန့ၣ် ၉၅ နံၣ်ဒီးအတၢ်ဖိးတၢ်မၤလၢဝဲ လၢဟီၣ်ခိၣ်ဒီးသံဝဲ
 လီၤ။ ဒီးခဲကနံၣ်အံၤဒ်သိး ပှၤကသ့ၣ်ညါတၢ်သါဂ့ၢ် သါကျိၣ်သါတၢ်ဖိးတၢ်မၤဒီး
 ထူးထီၣ်န့ၢ်သါလၢလိာ်ဆၣ်တုာ်ဂီၤအပူၤတက့ၢ်။

ဒီးဒ်အမၤလိာ်ဝဲအသိး အဖိၣ်ခွါပိာ်ခွါတဂၤအံၤ ယထူးထီၣ်ကွၢ်ဝဲသၢလိာ်ပူၤဒီး
 ယဗျုကညးလၢသရၣ်သ့ၣ်တဖၣ်ကဝံသးစူၤဒီးပၢ်န့ၣ်လၢလိာ်ဆၣ်တုာ်ဂီၤတပူၤ
 တက့ၢ်။ ဒီးပဝဲဒၣ်လၢပအိၣ်လီၤထဲၣ်လၢအလီၢ်ခိၣ်အံၤ၊ ပဝဲဒၣ်ဒီးအဖိၣ်အလံၤတဖၣ်
 အံၤပတၢ်တၢ်သးအုၣ်လၢအလီၢ်ခိၣ်ဒီးခဲၣ်ထံၣ်ခဲၣ်န့ၣ်ဒီး၊ ပမ့ၢ်ကွၢ်ဆိကမိၣ်ဒီးပကြၢၤကွၢ်
 လိကွၢ်အံၤလီၤ။ မ့ၢ်အဂ့ၢ်ဒ်လဲၣ်။ တၢ်လၢအဝဲန့ၣ်လၢပဖိသၣ်သိၣ်ကွၢ်သီကွၢ်ပှၤ
 လၢတၢ်အဂ့ၢ်တခါဒီးပလီၤဒီးခဲးတၢ်ကွၢ်ပှၤလၢပတၢ်မၤတၢ်အဂ့ၢ်လီၤ။ ဒီးအနံၤ
 အသိလၢအသံဝဲန့ၣ်တုၤမ့ၢ် မဆါတနံၤပတနၢ်ဟူၣ်တၢ်လၢတၢ်၊ ဒီးဒ်သိးပကအိၣ်
 ဂၢ်ဆိကျၢၤတုၤအကတၢ်ဒီးတီၢ်ထုၣ်န့ၢ်တၢ်ပဂီၢ်တက့ၢ်။

ပိာ်ခွါအမိၢ်သံဝဲအဂ့ၢ်။

Pah-Soo, Martaban.

ဗ. န. ၁၈၆၃ နံၣ် သရၣ်မးမးသ့ၣ်ဒၤ၊ယကခံးတၢ်တၢ်လၢယဂ့ၢ်ဒ်ယဲလီၤ။
 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ၊တၢ်လၢယဆိကမိၣ်န့ၣ် တသၢထီၣ်ပွဲၤထီၣ်တၢ်လီၤ။ မ့ၢ်အဂ့ၢ်ဒ်လဲၣ်။
 အဂ့ၢ်ဒ်အံၤလီၤ။ မ့ၢ်တၢ်တၢ်ဖိးဒီး ပညၣ်အတၢ်အိၣ်၊ ဒီးယဂ့ၢ်မၤသပှၢ်ပှၢ်ဒီး ဆံး
 လီၤစ့ၤလီၤဝဲ၊ဒီးယမ့ၢ်လၢလၢယကလဲးဟးဝုၤပိၤ တၢ်ဆူပှၤသ့ၣ်ဖိအကျိၣ်တလါ
 မ့ၢ်ဂ့ၢ်၊ခံၤလါမ့ၢ်ဂ့ၢ်၊ယပၢ်လီၤယသးကစီဒိလီၤ။ အခိၣ်တလိာ်ယပှၢ်သးဘိၣ်ခိၣ်
 ကျၢ်တဂၤမၤတကဲထီၣ်ဝဲဒုးနးကလဲၣ်ဒီးတုၤအသံဒီး ယဂံၢ်ယတါ ခါလီၤဝဲဒိၣ်ဒိၣ်
 ကလဲၣ်လီၤ။ အခိၣ်တလိာ်၊ယကွၢ်ဆိကမိၣ်လၢလိာ်အပူၤဒီးမၤအသးဒ်ယဂံၢ်ယတါ
 ကဆူၣ်ထီၣ်ကွၢ်လၢတၢ်သိၣ်တၢ်သိ အပူၤ၊ ဒီးယမ့ၢ်လၢလၢ ယပှၢ်ကတုၤကွၢ်လၢ
 တၢ်အုၣ်ကွၢ်ခိၣ်ကွၢ်အပူၤလီၤ။ အကတီၢ်ဖဲန့ၣ်ဒီးယပှၢ်မုၢ်သးဘိၣ်ထရၣ်ကၢၤန့ၢ်အ
 မါနီၢ်ယုၣ်ခဲးတဂံၢ်အိၣ်လီၤထဲၣ်လၢအပှၢ်ခိၣ်ကျၢ်အသိၣ်ခိၣ် ၂၇ သိဒီးသံကဒီးဝဲ
 လီၤ။ အခိၣ်တလိာ်ယဂံၢ်ယတါခါလီၤဒိၣ်န့ၢ်အလီၢ်တက့ၢ်လီၤ။ အခိၣ်တလိာ်၊
 လၢခွၢ်မိၣ်တမၢ် တဖၣ်အထံလိာ်ကိာ် ပူၤအံၤတၢ် တၢ်ထီၣ်တၢ် လီၤလၢတၢ်ဘျီ
 တၢ်ဘျီတမ့ၢ်တမ့ၢ်ဒီးယသးပှံၤတၢ်လၢလကဆူးထီၣ်တၢ်ဖုးဘုဒီးယလဲးဟးဝုၤ
 ပိၤတသ့တဝၢ်ဒ်တၢ်လီၤ။ အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ၊မ့ၢ်လၢအပျဲၢ်အဘိၣ်တအိၣ်ဂၢ်အိၣ်ကျၢၤ
 တၢ်လၢသဖိအပူၤတၢ်ဒီး ဟးပြီၤပြီၤထီၣ်ကွၢ်ဆူ သဖိအဂၢၤဒီး တၢ်တအိၣ်ခိးသဖိ

တဉ်. မီးယတဉ်အိဉ်မီးကွၢ်သဝီလီၤ. မၤသးဖိန့ဉ်မီးသရဉ်မးမးမီး အပျဲၤအဘိဉ်
ခဲလၢာ်ဘၢကညးန့ၢ်ယဂီၢ်ဖိယဂီၢ်ယဘၢကဆူဉ် ထီဉ်လၢတၢ်သိဉ်တၢ်သီအပူၤမီးဖိ
ယကမၤတၢ်ကွၢ်တၢ် လၢယသးအမုၢ်မီး ဘၢကညးန့ၢ်စၢၤယဂီၢ် သပှၢ်ပှၢ်တက့ၢ်
လီၤ. လံာ်တဘျီအံၤ,ဘဉ်ယသးလၢပၢ်သးဘိသရဉ်သးပှၢ်,ဝံသးစူၤဖၢန့ၢ်န့ၢ်ယ
လၢဆဉ်တူဂ်ဂီၤအပူၤတက့ၢ်.

၁ လၢတၢ်သံဒိဉ်ထဲဒိဉ်န့ၢ်ပှၢ်,
ဒိဉ်ပှၢ်ဒိဉ်ပတဉ်ဟးဖး,
ယွၢ်ဆိဉ်ဒိဉ်မၤလိာ်ပှၢ်.

၂ တၢ်လၢဟီဉ်ခိဉ်ပတဉ်လီၤဖး,
လၢယွၢ်ခဲဉ်ညါထံဉ်လိာ်သးမီး,
စံးပတြၢ်ထီဉ်ယွၢ်လီၤ.
ဆါခဲအသရဉ်ဖါစူၤကွဲးဝဲလီၤ.

Shwa Mai's Journal — Maulmain.

ဒိဉ်လၢတပူၤလၢ်လၢ်ယုဉ် န့းစးအခူအပှၢ် လၢအပှၢ်ကွၢ်ဝဲလၢအသ့ဉ်အထံ,
တဂၤလၢ်လၢ်သ့ဉ်ဖၢ,ယၢသ့ဒိဉ်ဝဲၤလၢယွၢ်စုထၢကွၢ်အိၤလၢအကမၤယွၢ်အတၢ်
မၤတဂၤအံၤဒိဉ်သုကန့ၢ်ဟူတဉ်ယပရၢသတးမီးယကွဲးတၢ်လၢသ့ဂီၢ်လီၤ. ယဲဒိဉ်
တဂၤ,လၢအသီ, ယန့ၢ်လီၤထွံးန့ၢ်လီၤယွၢ်ကွံာ်လၢယတၢ် သ့န့ၢ်တၢ်ကမၢ်အပူၤမီး
ယသ့ဉ်ခဲးယသးခဲးနးမး တုၤယထံဉ်တၢ်ကဒီၤတသ့တဉ်,ဘဉ်ဆဉ်မီးယွၢ်ပကစၢ်တ
ဂၤတရူးကွံာ်ခိးဘဉ်ယတဉ်, ဝံသးစူၤဖိးယလတးမီးယထံဉ်ဘဉ်ကွၢ်ကျဲးသမူအ
မ့ၢ်အတီဘဘိသ့လီၤ. မီးယကဲထီဉ်ကွၢ်ယုဉ်န့းအပျဲၤအဘိဉ်မီးယမၤလိာ်ကွၢ်လံာ်တ
ဒိဉ်တဆံးမီးဖိယကြးမၤယဲအသိး န့ၢ်မ့ၢ်လၢယွၢ်အလၢးစီဆွံမၤစၢၤယသတးမီး
ယတဝံသးကၢဉ်ဘဉ်သတးမီးတသ့ဖဲအ သ့ယဟးဆူအံၤဆူန့ၢ်စ့ၢ်ကီးလီၤ. မီးအ
ဆၢအကတီၢ်လၢယဟံးန့ၢ်အိဉ်သာန့ၢ်သ့ဉ်သန့ကွဲး ယတတဲဘဉ်သုလၢယပရၢနီ
တစုတဉ်ယကတဲဘဉ်သုခဲကန့ၢ်အံၤလီၤ. လၢယတၢ်လဲၤတၢ်ကွၢ်အပူၤန့ၢ်အလီၢ်
အါမိဉ်အါပူၤမးလီၤယတဲတလၢာ်တဉ်. ယကတဲဘဉ်သုထဲလၢတန့ၢ်အံၤယလဲၤ
တၢ်လီၤ.လၢတၢ်စူၤခါယမၤလိာ်လီၤခဲဘျီမီးယဟးထီဉ်ကွၢ်အိဉ်သကိးယဖိယ
လီၤယဖိယမၤတဖဉ်ဝံးမီးအခိဉ်ထံးတဘျီယလဲၤဆူဒိဉ်ခိးခိး စံဉ်ထဲၤထဲလီၤယွၢ်က
လုာ်ကထါဖဲန့ၢ်မီးပှၢ်ဒိဉ်ကန့ၢ်တၢ်အါမးမီး ပှၢ်ဖဲန့ၢ်အဖိတနီၤနီၤအၢဉ်လီၤအသးစ့ၢ်
ကီးလၢတၢ်စူၤခါကထဲမၤလိာ်တၢ်လီၤ. မီးသးပှၢ်တနီၤနီၤစံးဝဲဘဉ်မးဂုၤမးလီၤ. ပ
ကဆိကမိဉ်ဆိကမးဒုဉ်ကလိာ်တက့ၢ်မီးစ့န့ၢ်ယလံာ်မီးယဟ့ဉ်အိၤတဘျီလီၤ.အန့ၢ်
ဝံးမီးလၢအလီၢ်ဖဲန့ၢ်တၢ်တုဉ်တၢ်ဘျီ,အိဉ်ထီဉ်ဝဲတုၤအကြိယကွဲးသတးမီးယဟး
ထီဉ်ဖဲန့ၢ်ယလဲၤတတီၤဘဉ်တတီၤ. တတီၤဘဉ်တတီၤ ယံာ် ၁၆ သိမီးယထဲကွၢ်ဆူ
ယဟံဉ်လီၤ. ယအိဉ်လၢဟံဉ်တဟံဉ်တဖိဘဉ်မီးယလဲၤထီဉ်ကိးန့ၢ်ယသကိးလၢ
ထံဉ်တၢ်သီတဂၤဝံးမီးယထဲလီၤဆူဝဲပူၤမီး ယအိဉ်သကိးသရဉ်သမံၤဝံးမီးယထဲၤစီ
ဆူဒိဉ်တမးမီး စံဉ်ထဲၤထဲလီၤယွၢ်အကလုာ် ကထါတတီၤဘဉ်တတီၤ ၉ သိမီးတုၤ
လၢဆါခဲန့ၢ်လီၤ. မီးပှၢ်လၢကြူက,မီးကြူပိ,တဖိခဲဉ်အံၤပှၢ်မီးကန့ၢ်တၢ်အါမး
တုၤဟံဉ်တကြိဘဉ်မီးယဖါလီၤချီဉ်လၢဟီဉ်ခိဉ်လၢ်မီး ယစံဉ်ထဲၤထဲလီၤယွၢ်အက
လုာ်အကထါလီၤ.

To be continued.